



OFFICIAL NOTICE OF ELECTION, SPECIMEN BALLOTS, REFERENDA/QUESTIONS OF PUBLIC POLICY & POLLING PLACES

OFFICIAL NOTICE IS HEREBY GIVEN, by David Orr, Cook County Clerk, that the General Election will be held in Suburban Cook County on: Tuesday, November 8, 2016

The General Election will be held in election precincts under the jurisdiction of the Election Division of the Cook County Clerk's Office.

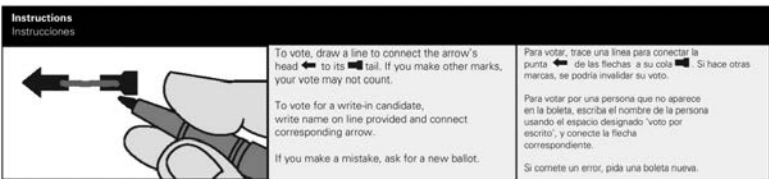
The Polls for said General Election will be open from 6 a.m. to 7 p.m. Locations are subject to change as necessity requires.

At the General Election the voters will vote on the following contests and referenda questions. Referenda/Questions of Public Policy will be voted upon in those precincts of Cook County under the jurisdiction of the Cook County Clerk in which a Unit of Local Government has requested the County Clerk's Office to place said referenda/questions of public policy on the ballot.

TOWNSHIP OF LYONS

Cook County Official Ballot Condado de Cook Boleta Oficial General Election Elección General

Tuesday, November 8, 2016 Martes, 8 de Noviembre, 2016



Proposed Amendment to the 1970 Illinois Constitution

Enmienda propuesta a la Constitución de Illinois de 1970

"NOTICE

THE FAILURE TO VOTE THIS BALLOT MAY BE THE EQUIVALENT OF A NEGATIVE VOTE, BECAUSE A CONVENTION SHALL BE CALLED OR THE AMENDMENT SHALL BECOME EFFECTIVE IF APPROVED BY EITHER THREE-FIFTHS OF THOSE VOTING ON THE QUESTION OR A MAJORITY OF THOSE VOTING IN THE ELECTION. (THIS IS NOT TO BE CONSTRUED AS A DIRECTION THAT YOUR VOTE IS REQUIRED TO BE CAST EITHER IN FAVOR OF OR IN OPPOSITION TO THE PROPOSITION HEREIN CONTAINED.)

WHETHER YOU VOTE THIS BALLOT OR NOT YOU MUST RETURN IT TO THE ELECTION JUDGE WHEN YOU LEAVE THE VOTING BOOTH".

"AVISO

NO EMITIR ESTE VOTO PUEDE SER EQUIVALENTE A UN VOTO NEGATIVO, PORQUE SE LLAMARÁ A UNA CONVENCION O LA ENMIENDA ENTRARÁ EN VIGENCIA SI ES APROBADA POR LAS TRES QUINTAS PARTES DE LOS VOTANTES SOBRE LA CUESTION O POR UNA MAYORIA DE LOS VOTANTES EN LA ELECCION. (ESTO NO DEBE SER INTERPRETADO COMO UNA INDICACION DE QUE SU VOTO DEBE SER EMITIDO A FAVOR O EN CONTRA DE LA PROPUESTA QUE CONTIENE ESTE DOCUMENTO).

YA SEA QUE EMITA SU VOTO O NO, TIENE QUE ENTREGAR LA BOLETA AL JUEZ ELECTORAL CUANDO SALGA DE LA CABINA DE VOTACION".

CONSTITUTION BALLOT PROPOSED AMENDMENT TO THE 1970 ILLINOIS CONSTITUTION

Explanation of Amendment

The proposed amendment adds a new section to the Revenue Article of the Illinois Constitution. The proposed amendment provides that no moneys derived from taxes, fees, excises, or license taxes, relating to registration, titles, operation, or use of vehicles or public highways, roads, streets, bridges, mass transit, intercity passenger rail, ports, or airports, or motor fuels, including bond proceeds, shall be expended for other than costs of administering laws related to vehicles and transportation, costs for construction, reconstruction, maintenance, repair, and betterment of public highways, roads, streets, bridges, mass transit, intercity passenger rail, ports, airports, or other forms of transportation, and other statutory highway purposes, including the State or local share to match federal aid highway funds. You are asked to decide whether the proposed amendment should become part of the Illinois Constitution.

Continued on next column

Continued from previous column

BOLETA SOBRE LA CONSTITUCION ENMIENDA PROPUESTA A LA CONSTITUCION DE ILLINOIS DE 1970

Explicación de la enmienda La enmienda propuesta incorpora una nueva sección al Artículo sobre Ingresos de la Constitución de Illinois. La enmienda propuesta dispone que ningún dinero derivado de derivado del cobro de impuestos, tasas, impuestos indirectos o impuestos sobre licencias, relacionados con el registro, título, operación o uso de vehículos, o relacionados con el uso de autopistas, carreteras, calles, puentes, transporte público, trenes interurbanos de pasajeros, puertos, aeropuertos o con los combustibles utilizados para propulsar vehículos, incluidas las ganancias generadas por bonos, será gastado para fines que no sean los de solventar los costos de administrar las leyes relacionadas con los vehículos y el transporte; costos de construcción, reconstrucción, mantenimiento, reparación y mejoramiento de autopistas, carreteras, calles, puentes, transportes públicos, trenes interurbanos de pasajeros, puertos, aeropuertos u otras formas de transporte; y otros fines reglamentarios relacionados con autopistas, incluida la aportación de fondos para autopistas por parte del estado o un gobierno local para igualar los fondos federales de ayuda para autopistas. Se le pide que decida si la enmienda propuesta debe incorporarse a la Constitución de Illinois.

For the proposed addition of Section 11 to Article IX of the Illinois Constitution.

Para la incorporación propuesta de la Sección 11 al Artículo IX de la Constitución de Illinois.

President and Vice President of the United States

Presidente y Vice Presidente de los Estados Unidos

Vote for One / Vote por Uno

1 Donald J. Trump & Michael R. Pence Republican

2 Hillary Rodham Clinton & Timothy Michael Kaine Democratic

3 Gary Johnson & Bill Weld Libertarian

4 Jill Stein & Ajamu Baraka Green

write-in voto por escrito

United States Senator Senador de los Estados Unidos

Vote for One / Vote por Uno

8 Mark Steven Kirk Republican

9 Tammy Duckworth Democratic

10 Kenton McMillen Libertarian

11 Scott Summers Green

write-in voto por escrito

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes Comptroller Leslie Geissler Munger, Susana Mendoza, Claire Ball, Tim Curtin.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes U.S. Representative Daniel William Lipinski.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes U.S. Representative Vince Kolber, Mike Quigley, Rob Sherman.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes U.S. Representative Peter J. Roskam, Amanda Howland.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes U.S. Representative Tonia Khouri, Bill Foster.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes U.S. Representative Kimberly A. Lightford.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes State Senator Martin A. Sandoval.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes State Senator Jacqueline "Jacqui" Collins.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes State Senator Christine Radogno.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes State Representative La Shawn K. Ford.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes State Representative Silvana Tabares.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes State Representative Michael J. Zalewski.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes State Representative Andy Kirchoff, Elizabeth "Lisa" Hernandez.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes State Representative Mary E. Flowers.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes State Representative André Thapedi.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes State Representative Kelly M. Burke.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes State Representative Patricia R. "Patti" Bellock.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes State Representative Jim Durkin.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes Metropolitan Water Reclamation District Commissioners Barbara McGowan, Mariyana T. Spyropoulos, Josina Morita, Karen Roothaan, George Milkowski, Michael Smith.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes Metropolitan Water Reclamation District Commissioners Herb Schumann, Martin J. Durkan, Christopher Anthony.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes State's Attorney Christopher E.K. Pfannkuche, Kim Foxx.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes Clerk of the Circuit Court Diane S. Shapiro, Dorothy A. Brown.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes Recorder of Deeds Karen A. Yarbrough.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes Board of Review, 1st District Dan Patlak, Marty Stack.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes Judge of the Appellate Court Eileen O'Neill Burke.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes Judge of the Appellate Court Bertina E. Lampkin.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes Judge of the Circuit Court John Fitzgerald Lyke, Jr.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes Judge of the Circuit Court Rossana Patricia Fernandez.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes Judge of the Circuit Court Alison C. Conlon.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes Judge of the Circuit Court Aleksandra "Alex" Gillespie.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes Judge of the Circuit Court Carolyn J. Gallagher.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes Judge of the Circuit Court Mary Kathleen McHugh.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes Judge of the Circuit Court Mary Kathleen McHugh.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes Judge of the Circuit Court Maureen O'Donoghue Hannon.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes Judge of the Circuit Court Susana L. Ortiz.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes Judge of the Circuit Court Daniel Patrick Duffy, Patrick Joseph Powers.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes Judge, 4th Subcircuit Edward J. King.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes Local Office La Grange Highlands Sanitary District Francis A. Jakubka, Philip C. Sirotzke.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes Local Office South Lyons Township Sanitary District Tom Clancy.

Ballot for Judicial candidates seeking retention in office. Boleta para candidatos judiciales procurando retencion en oficio.

"Vote on the Proposition with respect to all or any of the Judges listed on this ballot. No Judge listed is running against any other Judge. The sole question is whether each Judge shall be retained in his or her present office."

"Vote "Yes" or "No". "Vote sobre la Proposición con respecto a todos o cualesquiera de los Jueces listados en esta boleta. Ningun Juez en esta lista esta en contienda contra ningún otro Juez. La única pregunta es si cada uno de estos Jueces debiera de ser retenido en su presente oficio." Vote "Si" o "No".

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes Joy Virginia Cunningham.

Table with 2 columns: Candidate Name, Party. Includes Judicial Retention Circuit Court Sophia H. Hall, Irwin J. Solganick, Alexander Patrick White, Vincent Michael Gaughan, Robert W. Bertucci, Deborah Mary Dooling, Timothy C. Evans, Cheyrl D. Ingram, Raymond L. Jagielski, Bertina E. Lampkin, William Maki, Sharon Marie Sullivan, James Patrick McCarthy, Arnette R. Hubbard, Nicholas R. Ford, Charles Patrick Burns, Denise Kathleen Filan, John Patrick Kirby, Diane Joan Larsen, Daniel Joseph Lynch, Kathleen Mary Pantle, Kevin Michael Sheehan, John D. Turner, Jr., LeRoy K. Martin, Jr., Paula Marie Daleo, Laurence J. Dunford.

